

<p><b>Standard Terms and Conditions of Purchase by Zoetis Egypt LLC</b></p>	<p><b>الشروط والأحكام المتبعة للشراء لشركة زويتيس مصر ذ.م.م.</b></p>
<p>These terms and conditions apply to Sellers engaging with Zoetis Egypt LLC, a private company with limited liability incorporated under the laws of Egypt with commercial register number 104572 and having its registered office at 45' Northern 90th Street, New Cairo, Egypt, ('Buyer') who are not a party to a current contract with Buyer.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والأحكام على من يتعامل من بائعين مع شركة زويتيس مصر ذ.م.م.، ممن ليسوا طرفاً في أي عقد حالي معها، وشركة زويتيس مصر ذ.م.م.، شركة ذات مسئولية محدودة تأسست بموجب القوانين المصرية وهي مقيدة تحت رقم 104572، ومقرها في 45 شمال شارع التسعين، القاهرة الجديدة، مصر (المشتري).</p>
<p><b>1. ACCEPTANCE &amp; CONFLICT OF TERMS</b></p> <p>The terms of this Purchase Order ("Order") is an offer to purchase. Seller's commencement of work, shipment of the described goods, performance of the described services, or issuance of a sales acknowledgement shall be deemed an acceptance of this Order. This Order expressly limits acceptance to the terms set forth herein. No terms stated by Seller in accepting this Order shall be binding upon Buyer if inconsistent with or in addition to the terms stated herein unless accepted in writing by Buyer, and Buyer hereby objects to and rejects any such additional or different terms proposed by Seller. If this Order is deemed to be an acceptance of an offer by Seller, such acceptance is limited to the express terms of this Order and is made conditional on Seller's assent to any additional or different terms in this Order. If, however, a written contract is already in existence between Buyer and Seller covering the purchase of the goods, work, or services covered hereby, the terms and conditions of said contract shall prevail to the extent that the same may be inconsistent with the terms and conditions hereof.</p>	<p><b>1. القبول وتعارض الشروط</b></p> <p>يمثل أمر الشراء هذا ("الأمر") بما يتضمنه من شروط عرضاً للشراء. يعتبر بدء البائع في العمل، أو شحن البضائع الموضحة، أو تنفيذ الخدمات الموضحة، أو إصدار اذن المبيعات قبولاً لهذا الأمر. يخص هذا الأمر صراحة القبول على الشروط الواردة في ذات الأمر. لن تصبح أي شروط يحددها البائع في قبول هذا الأمر ملزمة للمشتري إذا ما تعارضت مع الشروط المحددة في هذا الأمر أو أضيفت إليها، ما لم يعتمدها المشتري خطياً. ويحق للمشتري بموجب هذه الشروط أن يعترض على أي شرط مختلف قد يضيفه البائع وأن يرفضه. إذا ما اعتبر هذا الأمر قبولاً لعرض قدمه البائع، فهذا القبول يقتصر على ما ورد صراحة في هذا الأمر من شروط ويقترن بقبول البائع لأي شروط إضافية أو مختلفة في هذا الأمر، إلا أنه في حال وجود عقد خطي حرر بالفعل بين المشتري والبائع تغطي شراء البضائع، أو تقديم الأعمال أو الخدمات التي يغطيها هذا الأمر، فما ورد به من شروط وأحكام يعمل به فيما يخص ما قد يكون متعارضاً مع الشروط والأحكام الواردة هنا</p>
<p><b>2. PRICE</b></p> <p>If no price is stated on the Order, the goods, work, or services shall be billed at the price last quoted by Seller in EGP currency or any other currency as agreed by Buyer, or last paid by Buyer to Seller, or at the prevailing market price, whichever is lowest. Amounts payable by Buyer under this Order will be paid sixty (60) days after the date of the tax invoice, unless otherwise stipulated by a contract between the Buyer and Seller.</p>	<p><b>2. السعر</b></p> <p>إذا لم يحدد السعر في الأمر، تعد الفواتير فيما يخص البضائع أو الأعمال أو الخدمات وفقاً لأخر سعر حدده البائع بالجنيه المصري أو بأي عملة أخرى يوافق عليها المشتري، أو بأخر سعر دفعه المشتري للبائع، أو بالسعر السائد في السوق، أيهما أقل. على المشتري أن يسدد ما يستحق من مبالغ بموجب هذا الأمر بعد ستين (60) يوماً من تاريخ الفاتورة الضريبية، ما لم ينص العقد المبرم بين المشتري والبائع على خلاف ذلك.</p>
<p><b>3. WARRANTIES</b></p> <p>Seller represents and warrants that:</p>	<p><b>3. الضمانات</b></p> <p>يتعهد البائع ويضمن ما يلي:</p>
<p>a. The Seller is licensed, registered, or qualified under local law, regulations, policies, and administrative requirements</p>	<p>أ. أنه حصل على الترخيص اللازم أو مسجل أو مؤهل بموجب القانون المحلي، واللوائح والسياسات والمتطلبات الإدارية للعمل التجاري وبالدرجة التي يتطلبها</p>

<p>to do business and, to the extent required by applicable law, has obtained licenses, consents, authorizations or completed such registrations or made such notifications as may be necessary or required by law to provide the goods or services, and providing such goods or services is not inconsistent with any other obligation of the Seller;</p>	<p>القانون المطبق، وبأنه حصل على التراخيص والموافقات والاعتمادات أو أنهى إجراءات التسجيل أو أعطى ما قد يلزم بموجب القانون من اخطارات لتوريد هذه البضائع أو الخدمات، وبأن تقديم هذه البضائع أو الخدمات لا يتعارض مع أي التزامات أخرى للبائع؛</p>
<p>b. All goods supplied hereunder shall be free from defects in material and workmanship and shall be of merchantable quality, shall conform to the Buyer's specifications, and shall be suitable for Buyer's intended uses and purposes to the extent that such uses and purposes are known or reasonably should be known to Seller.</p>	<p>ب. أن جميع البضائع الموردة بموجب هذا الأمر خالية من العيوب من حيث المواد أو المصنعية وأن تكون ذات جودة عالية قابلة للتداول، وأن تتطابق مع مواصفات المشتري، وتتناسب مع الاستخدامات والأغراض التي حددها لها للمشتري التي يجب أن يكون البائع على علم بها .</p>
<p>c. All goods and services supplied hereunder shall, at the time of sale and delivery, comply with the applicable requirements under Egyptian laws.</p>	<p>ج. أن جميع البضائع والخدمات الموردة بموجب هذا الأمر يجب ان تتوافق ، وقت البيع والتسليم، مع المتطلبات السارية وفق القوانين المصرية.</p>
<p>d. The use or sale of the goods and services delivered hereunder shall not infringe any patent, trademarks, copyright, or any other intellectual property rights of any third party.</p>	<p>د. أن استخدام أو بيع البضائع والخدمات الموردة بموجب هذا الأمر لن يخالف أي من براءات الاختراع أو العلامات التجارية أو حقوق النشر أو أي من حقوق الملكية الفكرية الأخرى لأي من الغير.</p>
<p>e. All work and/or services supplied hereunder will be performed properly, in a workmanlike manner and in accordance with the Buyer's specifications and shall comply with all applicable laws, including, the requirements of the U.S Foreign Corrupt Practices Act of 1977 ('FCPA').</p>	<p>هـ. أن جميع الاعمال و/أو الخدمات الموردة بموجب هذا الأمر ستؤدى كما ينبغي، بدقة وبراعة وفقاً لمواصفات المشتري، وأنها يجب أن تمتثل لجميع متطلبات القوانين السارية، بما في ذلك المتطلبات الخاصة بالقانون الأمريكي لممارسات الفساد الأجنبية لعام 1977 (FCPA).</p>
<p>f. All information provided by it during the Buyer's pre-contractual due diligence, including all information provided in the Third Party Entity FCPA Due Diligence Questionnaire (if completed), is complete, truthful and accurate.</p>	<p>و. أن جميع ما يقدمه البائع من معلومات أثناء اتخاذ المشتري لإجراءات العناية الواجبة لما قبل التعاقد، بما في ذلك جميع المعلومات الواردة في استبيان إجراءات العناية الواجبة بموجب قانون ممارسات الفساد الأجنبية بشأن الأطراف الأخرى التي يتم التعامل معها (إذا ما استكملت بياناته)، كاملة وصحيحة ودقيقة.</p>
<p>g. The Third Party has not and will not directly or indirectly offer or pay, or authorize such offer or payment, of any money or anything of value to improperly or corruptly seek to influence any Government Official (including any PAHP) or any other person in order to gain an improper business advantage, and, has not accepted, and will not accept in the future, such a payment;</p>	<p>ز. أن الطرف الأخر المتعامل معه لم ولن يعرض أي أموال أو ما له قيمة أو يقدمها بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، أو يصرح بتقديم هذا العرض أو تنفيذه، سعياً للتأثير على أي موظف حكومي بطريقة غير سليمة أو فاسدة (بما في ذلك برامج الرعاية الصحية الخارجية المسبقة الدفع (PAHP)) أو على أي شخص آخر للحصول على ميزة تجارية غير مشروعة، وأنه لم يقبل أداء هذه المبالغ في الماضي أو حالياً ولن يقبله في المستقبل؛</p>
<p>h. The Seller undertakes to update these Representations or Warranties if (during the performance of the Order) the Seller, or any of the employees or individuals who will be primarily responsible for performing under the Order, or a familial relative of such an employee or individual, becomes a Government Official or if a Government or Government Official becomes an owner of the Seller.</p>	<p>ح. يتعهد البائع بتحديث هذه التعهدات أو الضمانات (إثناء تنفيذ الأمر) إذا ما أصبح البائع أو أي من الموظفين أو الأفراد الذين سيصبحون مسئولين بشكل رئيسي عن التنفيذ بموجب هذا الأمر، أو أي قريب عائلي لأسرة هذا الموظف أو الفرد موظفاً حكومياً، أو إذا ما أصبحت شركة البائع ملكاً للحكومة أو لمسؤول بالحكومة.</p>
<p>i. Work performed for the Buyer will be completed by tradesmen (where the work performed includes electrical wiring, plumbing, draining and gas fitting work, air conditioning and refrigeration work, or building works) who hold all applicable licenses, registrations and trade</p>	<p>ط. أن الاعمال التي تنفذ لصالح المشتري تتم على يد حرفيين (في حال تضمنت الاعمال المنفذة أعمال تركيب اسلاك كهربائية، أو مواسير سباكة، أو أعمال تركيب مياه الصرف والغاز، أو تكييف الهواء والتبريد، أو اعمال البناء) حاصلين</p>

certificates, an original of which will be shown to the Buyer on request.	على جميع التراخيص والتسجيلات والشهادات ذات الصلة المعمول بها، على أن يتاح للمشتري الاطلاع على النسخ الأصلية منها عند الطلب.
j. Seller shall not sub-contract, in whole or in part, his obligations hereunder without the prior written approval of Zoetis. Seller agrees that only appropriately qualified independent sub-contractors will perform the services.	ي. أن البائع لن يتعاقد مع الغير من الباطن، سواء بشكل كلي أو جزئي، في تنفيذ أي مما عليه من واجبات بموجب هذا الامر بدون موافقة كتابية مسبقة من شركة زويتيس، على أن تؤدي الخدمات والأعمال بواسطة مقاولين من الباطن مستقلين مؤهلين لأداء مثل هذه الأعمال.
k. Seller undertakes that it will always comply with the Zoetis Anti-Bribery and Anti-Corruption Principles, available on www.zoetis.com.	ك. أن البائع يتعهد الامتثال دائماً لمبادئ شركة زويتيس لمكافحة الرشاوى والفساد، والمتاحة على الموقع التالي <a href="http://www.zoetis.com">www.zoetis.com</a>
<p><b>4. INSURANCE AND RISK</b></p> <p>When performing any work or services at any of Buyer's locations, Seller is to carry adequate insurance, and will promptly furnish Buyer with a certificate thereof, covering Worker's Compensation, General Bodily and Property Damage Liability; and Automobile Bodily and Property Damage Liability. The title and risk in goods shall pass to Buyer upon delivery except as otherwise set forth herein.</p>	<p><b>4. التأمين والمخاطر</b></p> <p>على البائع عند أدائه لأي من الاعمال أو الخدمات في أي من مواقع المشتري أن يكون قد حصل على ما يتناسب مع العمل أو الخدمة من تغطية تأمينية وأن يقدم للمشتري على الفور شهادة بذلك، تفيد بتغطية تعويضات العمال والمسؤولية العامة عن الاصابات الجسدية والأضرار بالمتلكات، والمسؤولية عن الاصابات الجسدية والأضرار بالمتلكات في حوادث السيارات. ينتقل كلا من حق الملكية والمخاطر فيما يخص البضائع إلى المشتري فور استلامها، ما لم ينص على خلاف ذلك في هذا الأمر.</p>
<p><b>5. INSPECTION</b></p> <p>All goods supplied hereunder are to be shipped subject to Buyer's examination and right of rejection for a reasonable time after delivery, notwithstanding prior payment, if not as warranted herein, or if not in conformity with Buyer's specifications or, if no specifications are given by Buyer, with standard specifications. All expenses incurred by Buyer as a result of rejections hereunder shall be for Seller's account, and Buyer may return rejected goods at Seller's expense.</p>	<p><b>5. الفحص</b></p> <p>تشحن جميع البضائع التي تورد بموجب هذا الأمر بعد خضوعها لفحص المشتري مع مراعاة ممارسته لحقه في الرفض بعد التسليم بوقت معقول، بغض النظر من الدفع المسبق، في حال لم تكن كما ورد في هذا الأمر أو لم تتطابق مع مواصفات المشتري، أو مع المعايير القياسية إذا لم يحدد المشتري أي مواصفات. يتحمل البائع جميع المصاريف التي يتكبدها المشتري نتيجة الرفض بموجب هذا الأمر، ويحق للمشتري إعادة البضائع المرفوضة على نفقة البائع.</p>
<p><b>6. TAXES</b></p> <p>Prices stated on the face of the Order include all taxes (including GST) and other governmental charges not specifically imposed by law on Buyer, and Seller agrees to indemnify Buyer against and reimburse it for any expenditures it may be required to make on account of Seller's failure to pay such taxes and other governmental charges.</p>	<p><b>6. الضرائب</b></p> <p>تشمل الأسعار الواردة في الصفحة الأمامية من الأمر جميع الضرائب (بما في ذلك الضريبة العامة على المبيعات) وأي رسوم حكومية أخرى لا يفرضها القانون بشكل محدد على المشتري، ويوافق البائع على تعويض المشتري عنها ورده لأي نفقات قد تقع نتيجة لعدم سداد البائع لمثل هذه الضرائب والرسوم الحكومية الأخرى.</p>
<p><b>7. CONTINGENCIES</b></p> <p>Failure of Seller to make, or of Buyer to take, one or more deliveries of goods or performance of work or services hereunder, if occasioned by acts of God, fire, explosion, flood, epidemic, war, acts of governmental authority, civil disturbances, or any other circumstances beyond the control of the parties, or if Buyer's failure is occasioned by a partial or complete suspension of operation at any of Buyer's plants, shall not subject the party so failing to any liability to the other party, but, at Buyer's option the total quantity of goods, work or</p>	<p><b>7. الحالات الطارئة</b></p> <p>في حال عدم تسليم البائع، أو عدم استلام المشتري، لواحدة أو أكثر من شحنات البضائع أو في حال عدم قدرة البائع على أداء الاعمال أو الخدمات بموجب هذا الأمر أو عدم استلام المشتري لها، لأسباب ناتجة عن تصاريح والقدرة، أو عن حريق، أو انفجار، أو فيضان، أو وباء، أو حرب، أو إجراءات من السلطات الحكومية، أو اضطرابات مدنية، أو عن أي ظروف أخرى خارجة عن سيطرة الطرفين، أو إذا كان عدم استلام المشتري يرجع لوقف جزئي أو كامل للعمليات في أي من مصانع المشتري، لن يتحمل الطرف الذي أخفق في الإيفاء بهذا الالتزام أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر، إلا أنه يتاح لتقليل إجمالي كمية البضائع أو الاعمال أو الخدمات التي</p>

<p>services covered by the Order may be reduced by the extent of delivery or performance omitted as a result of such contingencies.</p>	<p>يغطيها الأمر بمقدار الشحنة التي لم تسلم أو الأداء الذي لم ينفذ نتيجة لمثل هذه الحالات الطارئة، وذلك بحسب خيار المشتري.</p>
<p><b>8. PACKING AND SHIPPING</b></p> <p>Seller shall pay all shipping, packing, crating and cartage charges unless otherwise specified in the Order. Each container must be marked to show quantity, Order number, contents and shipper's name and must include a packing sheet showing this information. Packaging, marking, labelling and shipping of all hazardous materials must meet applicable regulations.</p>	<p><b>8. التعبئة والشحن</b></p> <p>سيؤتي البائع أداء جميع تكاليف الشحن، والتعبئة، والوضع في الصناديق ونقل الحمولة، ما لم ينص على خلاف ذلك في الأمر. يجب وضع علامة على كل حاوية توضح الكمية، ورقم الأمر والمحتويات واسم شركة الشحن، ويجب ان تحتوي على قائمة تعبئة يرد بها هذه المعلومات. على جميع العمليات الخاصة بجميع المواد الخطرة من تعبئة وتغليف ووضع علامات وشحن أن تفي بجميع متطلبات اللوائح المعمول بها.</p>
<p><b>9. TERMINATION</b></p> <p>If the Seller defaults in any of its obligations hereunder, becomes insolvent, or has a receiver appointed, or if Buyer believes in good faith that any of such events may occur, Buyer may, at its discretion without prejudice to any other remedy, suspend performance of or terminate the Order. In the event of termination, if Seller is in possession of any goods or items belonging to Buyer, Buyer may enter any premises of Seller to retrieve such goods or items. Without prejudice to any other remedy, if Seller breaches any of the terms of the Order, Buyer may, at its election: (i) reject and return the goods and/or services in whole or in part at Seller's cost within a reasonable time after delivery notwithstanding prior payment; (risk in the goods shall revert to Seller upon such rejection); (ii) permit Seller to repair or reinstate the goods or re-perform the services so that they conform with this Order; or (iii) carry out or have carried out at Seller's expense such work as is necessary to conform the goods and/or services to this Order. Buyer may postpone or cancel delivery and/or performance by written notice given to Seller at any time before delivery and/or performance, and Buyer shall reimburse Seller for all costs and expenses reasonably and directly incurred as a result of such postponement or cancellation which cannot be mitigated. The Buyer may terminate this Order immediately if the Buyer learns that the Seller, its officers, employees or agents are making, or have made, improper payments to government officials. Further, in the event of termination under this clause, the Seller will not be entitled to any further payment for goods, work or services, regardless of any activities undertaken or agreements with additional third parties entered into prior to termination.</p>	<p><b>9. الإنهاء</b></p> <p>في حال ما أخفق البائع في الإيفاء بأي من التزاماته بموجب هذا الأمر، أو أعلن تعسره أو إفلاسه، أو عين له مدير لأمواله، أو حال ما أعتقد المشتري بحسن نية بأن أي من هذه الأمور قد تقع، يحق للمشتري بحسب ما يترأى، ودون الإخلال بأي وسائل تعويض أخرى، إيقاف تنفيذ الأمر أو إنهائه. في حالة الإنهاء، وكان في حوزة البائع أي من البضائع أو الأصناف الخاصة بالمشتري، يحق للمشتري الدخول إلى أي مبنى تابع للبائع لاسترداد هذه البضائع أو الأصناف. في حالة مخالفة البائع لأي من شروط الأمر، يحق للمشتري بحسب اختياره ودون الإخلال بأي سبل تعويض أخرى؛ (1) رفض البضائع و/أو الخدمات وإعادتها كلياً أو جزئياً على نفقة البائع بعد التسليم بوقت معقول، بغض النظر عن الدفع المسبق؛ (تعود المخاطر المتعلقة بالبضائع إلى البائع عقب هذا الرفض)؛ (2) السماح للبائع بإصلاح أو إعادة البضائع لما كانت عليه أو إعادة تأدية الخدمات بما يتطابق مع متطلبات هذا الأمر؛ أو (3) تنفيذ هذه الاعمال بنفسه أو عن طريق الغير على نفقة البائع بما يتطابق مع متطلبات هذا الأمر بشأن البضائع أو الخدمات الموردة يحق للمشتري تأجيل أو الغاء التسليم و/أو التنفيذ عن طريق ارسال اخطار كتابي للبائع في أي وقت قبل التسليم و/أو التنفيذ، وعلى المشتري تعويض البائع عن جميع التكاليف والمصروفات التي تكبدها بطريقة معقولة ومباشرة نتيجة لذلك التأجيل أو الالغاء الذي لا يمكن تخفيف أثره. يحق للمشتري انهاء هذا الامر على الفور إذا ما تبين له دفع البائع، أو مسؤولييه أو موظفيه أو وكلائه لمبالغ بطريقة غير مشروعة، سواء حالياً أو فيما سبق، لموظفين من الحكومة. وكذلك في حال الانهاء بموجب هذا البند، لن يحق للبائع أي مبالغ أخرى مقابل البضائع او الاعمال او الخدمات، بغض النظر عن أي أنشطة تم التعاقد بها أو اتفاقات أبرمت مع الغير قبل الانهاء.</p>
<p><b>11. ATTENDANCE ON PREMISES</b></p> <p>In all cases where Seller delivers goods or performs work or services hereunder at any of Buyer's locations, Seller will comply with all applicable provisions of local Egyptian safety, health and security laws and regulations.</p>	<p><b>11. الحضور إلى المبنى</b></p> <p>في جميع الحالات التي يسلم فيها البائع البضائع أو ينفذ اعمال أو خدمات بموجب هذا الأمر في أي من مواقع المشتري، يجب على البائع الالتزام بجميع متطلبات القوانين واللوائح المحلية للسلامة والصحة والأمن المعمول بها في مصر.</p>

<p><b>12. CONFIDENTIALITY/PROPERTY RIGHTS</b></p> <p>Any information or materials provided to Seller by or on behalf of Buyer in connection with this Order shall remain the sole property of Buyer and Seller shall use such materials solely in connection with this Order. Seller will not disclose or use for any other purpose, any information or materials acquired from or on behalf of Buyer or its affiliates concerning any designs, drawings, specifications, personnel, research activities, products or other business operations. Seller shall maintain such materials in good order and condition subject to fair wear and tear and shall dispose of or return such materials as Buyer directs.</p>	<p><b>12. مبدأ السرية وحقوق الملكية</b></p> <p>تظل أي معلومات أو مواد تقدم إلى البائع من المشتري أو نيابة عنه فيما يخص هذا الأمر ملكا خالصا للمشتري وحده، وعلى البائع استخدام هذه المواد فقط فيما يخص هذا الأمر. يجب على البائع عدم الإفصاح المعلومات أو المواد التي يحصل عليها من المشتري أو نيابة عنه أو الشركات التابعة له أو استخدامها لأي غرض آخر وذلك فيما يخص أي من التصميمات أو الرسومات أو المواصفات أو العاملين أو الأنشطة البحثية أو المنتجات أو العمليات التجارية الأخرى. يجب على البائع الحفاظ على هذه المواد بحالة جيدة فيما عدا حالات التلف والبلي المعتادة، ويجب عليه التصرف فيها أو ردها بحسب توجيهات المشتري.</p>
<p>Seller hereby assigns to Buyer all worldwide right, title, and interest in and to all intellectual property and all work product produced by Seller in relation to the Order. Work product includes, but is not limited to, all notes, inventions, reports, materials prepared, assembled, gathered and obtained as part of the Services. Seller further agrees to assign to Buyer and hereby assigns to Buyer all worldwide right, title, and interest in and to all rights in all intellectual property and all work product obtained by Seller from any third party relating to the performance of services under the Order.</p>	<p>يتنازل البائع بموجب هذا الأمر للمشتري عما يخص هذا الأمر من حقوق وحقوق ملكية وحقوق الملكية الفكرية وجميع نواتج الاعمال التي أنتجها البائع في جميع انحاء العالم. تتضمن وتشمل نواتج الاعمال على سبيل المثال لا الحصر جميع ما أعد وجمع وحصل عليه من مذكرات واختراعات وتقارير ومواد كجزء من الخدمات. كما يوافق البائع على أن يتنازل للمشتري عما يخص هذا الأمر من حقوق وحقوق ملكية وحقوق الملكية الفكرية وجميع نواتج الاعمال في جميع انحاء العالم التي يحصل عليها البائع من الغير فيما يتعلق بأداء الخدمات.</p>
<p><b>13. INDEMNIFICATION</b></p> <p>Seller agrees to defend, indemnify and hold harmless Buyer against any and all liability, judgments, damages, losses, and expense to the extent occasioned by or resulting from any breach of representation and/or warranty made herein by Seller, or by the failure of Seller to comply with the terms hereof, or by the negligence or willful misconduct of Seller, regardless of whether or not such failure is caused in part by Buyer: provided, however that the Seller shall not have liability under this section to the extent such losses are caused solely by the negligence, recklessness or willful misconduct of Buyer. Buyer shall not under any circumstances be liable for lost profits or any indirect or consequential loss of Seller.</p>	<p><b>13. التعويض</b></p> <p>يوافق البائع على الدفاع عن المشتري وتعويض المشتري وبراءة ذمته عن أي وجميع المسؤوليات والأحكام والأضرار والخسائر والمصروفات بالقدر الناتج عن أي مخالفة للتعهدات و/أو الاقرارات و/أو الضمانات التي يقرها البائع في هذا الأمر، أو عن عدم التزام البائع بشروط هذا الأمر، أو عن اهمال أو سوء تصرف متعمد من البائع، بغض النظر عما إذا كان هذا الإخفاق تسبب به جزئياً المشتري: على ألا يتحمل البائع المسؤولية بموجب هذا البند في حال وقوع هذه الخسائر حصرياً نتيجة لإهمال أو تهور أو سوء تصرف متعمد من المشتري وبقدر ذلك. لن يتحمل المشتري تحت أي ظروف المسؤولية عن أي خسائر في الأرباح أو أي خسائر غير مباشرة أو تبعية يتكبدها البائع.</p>
<p><b>15. DATA PROTECTION</b></p> <p>Seller acknowledges and understands that personal data of its personnel might be used by Buyer and its affiliates (as listed on zoetis.com/about/locations). It will be used for invoicing, vendor administration and commercial and marketing purposes. The data may be shared with third party suppliers of the Zoetis group, which will be required to process the data only in accordance with the instructions of the Zoetis group.</p>	<p><b>15. حماية البيانات</b></p> <p>يقر البائع بإدراكه أن بيانات موظفيه الشخصية قد يستخدمها المشتري والشركات التابعة له (الواردة في الرابط التالي <a href="https://zoetis.com/about/locations">zoetis.com/about/locations</a>). تستخدم هذه البيانات لأغراض إعداد الفواتير وإدارة شؤون الموردين والأغراض التجارية والتسويقية. يمكن مشاركة البيانات مع الموردين من الغير لمجموعة زويتيس، بما يلزم لمعالجة البيانات فقط وفقاً لتعليمات مجموعة زويتيس.</p>
<p><b>16. TRADE SANCTIONS &amp; EXPORT REGULATIONS</b></p> <p>Seller agrees and warrants to Buyer that all actions by Seller contemplated by the Order, including the preparation, transmittal</p>	<p><b>16. لوائح العقوبات التجارية والتصدير</b></p> <p>يوافق البائع ويضمن للمشتري بأن جميع الإجراءات التي يقوم بها البائع الوارد ذكرها في الأمر، بما في ذلك اعداد أوامر الدفع وتحويلها وتسويتها، ستمتثل في</p>

<p>and settlement of payment orders, shall comply in all material respects with United States laws, regulations, regulatory guidelines and guidance, and official commentaries, including without limitation all such regulations, guidelines, and commentaries issued by OFAC.</p>	<p>جميع جوانبها الجوهرية والمادية للقوانين والقواعد الإرشادية المنظمة والتوجيهات والتفسيرات الرسمية الخاصة بالولايات المتحدة، ومنها على سبيل المثال لا الحصر جميع تلك اللوائح والقواعد الإرشادية والتفسيرات الصادرة عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية OFAC.</p>
<p><b>14. ASSIGNABILITY</b></p> <p>The terms of this Order in its entirety and each and every provision hereof shall inure to the benefit of the customers, successors and permitted assigns of Buyer. Seller may not assign this Order without Buyer's prior written consent, and any such assignment without Buyer's consent shall be null and void.</p>	<p><b>14. الحوالة</b></p> <p>تعد شروط هذا الأمر مجتمعة ومنفردة لصالح العملاء والخلف العام والخاص للمشتري. لا يجوز للبائع التنازل عن هذا الأمر دون موافقة كتابية مسبقة من المشتري، وأي تنازل يتم بدون موافقة المشتري يصبح باطلاً.</p>
<p><b>10. GOVERNING LAW</b></p> <p>The Order shall be governed by the laws of Egypt and the parties submit to the non-exclusive jurisdiction of courts of Cairo.</p>	<p><b>10. القانون الحاكم</b></p> <p>يحكم هذا الأمر قوانين جمهورية مصر العربية ويخضع كلا من الطرفين في الأمور القانونية بشأن هذا الأمر للسلطة القضائية غير الحصرية لمحاكم القاهرة</p>
<p><b>11. LANGUAGE</b></p> <p>This Agreement is drafted in the English language and in Arabic. The English language version of this Agreement shall prevail if there is a conflict, inconsistency or ambiguity whatsoever.</p>	<p><b>11. اللغة</b></p> <p>تحرر هذا الاتفاق باللغة الإنجليزية واللغة العربية. يعول على النص المحرر باللغة الإنجليزية ويعتد به وحده في حالة أي خلاف، أو عدم اتساق، أو غموض أيا كان.</p>
<p>For acceptance:</p> <p>I hereby confirm that I have read and understood these Terms &amp; Conditions of Purchase and agree to them.</p> <p>Name:</p> <p>Signature:</p> <p>Company stamp:</p>	<p>لقبول الأمر:</p> <p>أقر بموجب هذا الأمر بقراءتي وفهمي واستيعابي لما ورد في هذه الشروط والأحكام الخاصة بالشراء وأوافق عليها.</p> <p>الاسم:</p> <p>التوقيع:</p> <p>ختم الشركة:</p>